FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

# IRONBOUND VOICES

Vol. 11 No. 4 Aug. 1988



# Children March Against The Garbage Incinerator

On Thursday, June 30, Ironbound children led a march against the garbage incinerator. The children carried red and green balloons saying "No Garbage Incinerator in Ironbound." A band and a group of children from the Orchard St. Recycling Center also joined the march.

The children, along with many adults, walked from the Ironbound Mall on Niagara St. all the way to the proposed location for the garbage incinerator on Blanchard St.

"This garbage incinerator is going to make the air dirty," said Jose Cunha, age 11. "We can't breathe dirty air."

Alton Smith, age 13, said, "It already smells and stinks in this neighborhood. When you burn garbage it goes into the air. They should recycle all the garbage."

"I don't like the incinerator because it will make me sick," said Chasidy Garry, age 9.

"I'm here because I am expecting a child in November," said one man. "I don't want to bring up a child in this environment. I want as little pollution as possible."

Rose Fernandez said, "I have two grandchildren here today. I worry about them because they will have to grow up with this incinerator if they build it."

"It's not too late to stop the garbage incinerator," said Marie Valente, a member of the **Ironbound Committee Against Toxic Waste (ICATW)**. "New York state is planning to take apart a nuclear power plant that it spent $5.3 billion dollars to build because it isn't safe. If they can do that, then Essex County Executive Amato can certainly stop this incinerator before construction begins and any of our tax money is spent."

"The Newark City Council has said that millions of dollars can be saved by building a recycling plant," said Joe Nardone of the **ICATW**. "Why doesn't the county do that?



*Children led the march against the garbage incinerator on June 30 since they will be the group most affected by pollution the incinerator will cause.*

Aren't they interested in saving money? Garbage incineration is a huge expense that Essex County taxpayers will be paying for for the next thirty years."

"County Executive Amato has said that this incinerator will be **too big** for Essex County's garbage. And now Newark officials are planning to build a special plant to recycle Newark's garbage. So ***whose garbage will this incinerator be for?*** They will be bringing garbage in from other counties and New York state. Meanwhile, we'll be paying with our health and our tax dollars, "said Maria DaCosta. "If we stick together we can stop this incinerator."

More and more the problems of incinerators are being publicized. On June 16, the Wall Street journal reported that incinerators are proving to be more expensive than communities ever dreamed they would be. The communities have been burdened with thousands of tons of ash loaded with toxic metals. This dangerous ash can only be of in certain landfills. It is very expensive.

Because of this, some communities are cancelling their plans for incinerators. Mayor Thomas Bradley stopped construction 3 incinerators in Los Angeles. The city of Los Angeles is going to recycle instead. In County, Florida, officials dropped plans to an incinerator even though 88 million dollars worth of bonds had already been issued for it.

# How Many Problems Have To Be Discovered Before They Finally Kill The Incinerator?

*by Bob Cartwright*

Ironbound residents were proven correct again last month when a Department of Environmental Protection (DEP) inspector reported violations at the proposed garbage incinerator construction site.

The inspector found that they haven't monitored storm water runoff into the Passaic River. This is a big issue because the land that they are using for the incinerator is very polluted. Ironbound residents warned that the inadequate cleanup done at the site would result in pollution of the river. The land is contaminated with dozens of toxic chemicals.

The inspector also found that they had not hired an engineer to supervise the excavation of the polluted soil.

The DEP refused to punish the company that is building the incinerator. Instead, they just warned them to "Please, don't break the law again.' The company broke 2 laws: the New Jersey Water Pollution Control Act and the Federal Water Pollution Control Act.

Members of the **Ironbound Committee Against Toxic Waste (ICATW)** filed a lawsuit against the incinerator because the company had been convicted of crimes involving garbage and should have been prevented from doing business in New Jersey. The recent violations show that they haven't changed their way of doing business.

Ironbound residents also warned that the incinerator company would **import garbage** from New York City and other places to make higher profits. On June 9, 1988, the owners of the incinerator went to the County Board of Freeholders meeting asking them for an exemption from the law so they could import garbage from wherever they wanted whenever they wanted. Freeholder Parlavecchio called the proposal 'incredibly sleazy.'

Ironbound residents had warned that the contract the Essex County government had signed with the incinerator company would cost county taxpayers hundreds of millions of dollars. The contract also forces county taxpayers to subsidize 'imported garbage'. The company can charge **less** for the 'imported garbage' than for Essex County garbage. Taxpayers have to make up the diffe ence.

### Dead Incinerators

Many cities and towns have gotten smart and are killing incineration proposals. According to the Wall Street Journal (June 16, 1988) "Already the new incinerators are far more expensive than many communities dreamed." The Pinellas County Florida incinerator's boiler was supposed to last 20 It began to fall apart in **less than 1 year** will cost at least $5 million to fix!

Residents of Philadelphia held a champagne toast to celebrate the closing of an incinerator there. Mayor Goode ordered the incinerator closed on June 30. "The odor terrible and the fly ash landed all over said Rosemary Schwartz who lived one mile from the incinerator. The residents for **17 years**, including a court battle. is still a plie of 100,000 to 150,000 tons of ash next to the incinerator that has to be cleaned up.

Collier County, Florida, killed a large incinerator. According to Arnold Lee Glass of that county's Board of Commissioners, "We took another look at the risks and decided pull out and protect ourselves." Local grass roots environmental groups like the ICATW have killed incinerator proposals in Los Angeles, San Francisco, San Diego and Seattle. In Tuscaloosa, Alabama, local officials are suing the owner of an incinerator (known as the 'Tuscaloosa Turkey') for $20 million because it is causing problems and costing taxpayers so much money.

# LETTERS

## Ironbound Stadium Pollution

*The following letter was written by Lenny Bulwin and Janet Martin for the St. Charles St. residents who are fighting to get the pollution at the Ironbound Stadium cleaned up.*

Dear Mayor James,

The City of Newark has lied to Ironbound residents about the cleanup of pollution at the Ironbound Stadium.

On April 18, Ironbound residents and other concerned citizens met with the Director of the City's Engineering Department, Al Zach, to discuss the contamination at the proposed swimming pool next to the Ironbound Stadium. At that time Ironbound residents were promised another meeting in 3 weeks time at which a risk analysis would be completed, and that clean up would begin in a month. It is now almost three months later and **no risk analysis has been completed and no clean up has begun!**

The clean up of toxics from this area has been a tale of broken promises by the City of Newark. The contamination of the area with phenols, a potentially dangerous chemical, was first discovered in August, 1987. Tests confirming the extent of the phenol contamination were completed in December, 1987. Residents waited 4 months for a meeting with the City in April, 1988, where they were told to wait another month. It is now three months later and we are still told, wait just a little while longer. Mr. Zach and his consultants are full of good excuses but the bottom line is when you pass St. Charles St. the pollution is still sitting there. People are tired of being lied to by the City of Newark.

The other pollution at the Ironbound Stadium was the discovery of PCB's in the playing fields. This discovery forced the City to close all the Stadium's playing fields. The area was finally tested on April 11 and 12, 1988. The tests results in mid-June showed that some of the area was polluted and some was not. One month later, there have been no fences erected to keep people out of the contaminated areas.

What is the City of Newark doing? Why did it take so long for the initial testing to take place? Why did it take so long for the lab results to get back? One of the City's few recreation areas was taken from people for a few extra months because of this slowness. Why isn't the City now protecting its children from the PCB's in the polluted areas?

Sincerely,
*St. Charles St. Residents*
*Lenny Bulwin*
*Janet Martin*

*This letter from a member of the Ironbound Committee Against Toxic Waste recently appeared in the Star Ledger:*

Dear Editor,

Councilman Carrino is wrong when he says that a recycling plant is not an alternative to garbage incineration. The 700 ton/day recycling plant Newark is considering would take care of Newark's garbage. Newark would have no need to send any garbage to an incinerator.

This type of technology is the answer to the dangers and high cost of burning garbage. Recycling is cheaper and cleaner than burning garbage. The rest of the County would be foolish not to want to also recycle and compost their garbage.

Three recycling plants would dispose of more garbage than the proposed garbage incinerator. After burning garbage you have a 30 - 40% ash to get rid of in landfill somewhere. After recycling you have only a 15% residue.

Mr. Carrino is speaking as a County employee who's afraid to admit the County's making a serious mistake wasting $400 million of taxpayer money on a white elephant. Newark could save millions by recycling and composting garbage. Mr. Carrino look at the facts, burning garbage is dumb, there is a better way.

Sincerely,
*Mariarosa DaCosta*

## Thomas St. Problems Continue

*Several years ago more than 20,000 barrels of toxic chemicals were discovered illegally stored when a fire took place at a warehouse on Thomas St. Ironbound residents succeeded in getting most of the chemicals removed, but the problems are not over. This letter from Joe Nardone, a resident of the area summarizes the current situation:*

Dear Councilman Martinez,

On June 26, there was a severe fire at the infamous 140 Thomas St. The fire occured in the rear part of the building. It was an unusually severe fire in that part of the building collapsed. Passing the building the following morning, firemen were still pumping water on the fire.

Councilman Martinze, since 1983, this building has been a blight in our neighborhood. First there were 20,000 to 30,000 containers of toxic chemicals in danger of exploding and destroying six city blocks plus a local school. Second there has been the failure of the City and State to secure the building from intruders, children, and illegal dumping. Third, there have been the constantly occuring fires with the latest one occuring on June 26 being the most severe.

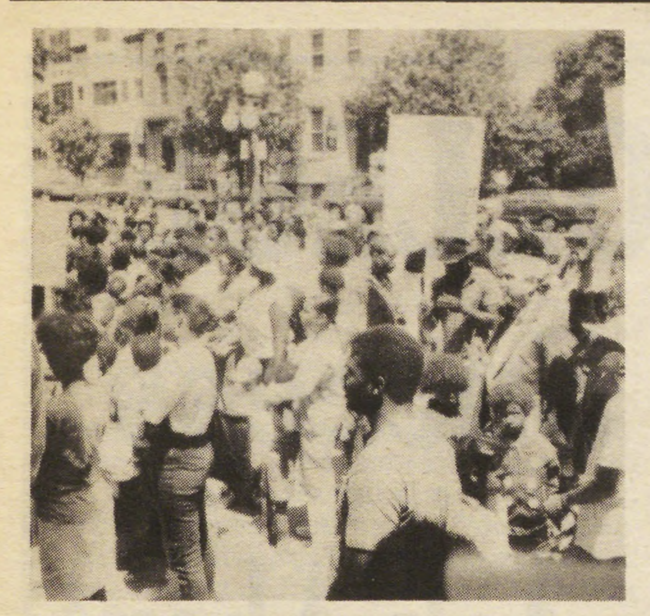
In the most recent edition of the *Council Monitor*, the feature article was about the concerns the President of the City Council has about illegal dumping in the city and what the city government was doing to prevent it. I ask you, Council President Martinez, how come, in your own ward, you do not prevent illegal dumping at 140 Thomas St. by properly securing the building and parking lot? Passing in front of the building, the sidewalk and street are strewn with trash and broken glass. The fences are broken and trash is dumped in the large parking lot adjacent to the building. Thieves abandon stolen cars and burn them almost every week. Homeless people have lived in the building and who knows what illegal activity takes place there. Teenagers enter the building and break what remaining windows there are, showering glass fragments onto the sidewalk, endangering children and adults. All the aforementioned occurs, has occurred, and continues to occur and the only response the Thomas St. area residents receive is an article by you in the *Council Monitor* discussing illegal dumping. If there is real concern from our Council President, and in his own ward, then why have not the building and the parking lot been adequately secured?

The City made a token and totally inadequate effort to secure the property by having someone from the City Sanitation Department spend a couple of days nailing plywood over the first floor doors and windows and use the broken scraps of the fence to reseal the gaps with bailing wire. In less than a week, the building was broken into again and the fence breached where it had been repaired, and the fire of June 26 proves how incompetent the job was!

Now, I ask you, Mr. Council President and author, how come I see in other parts of the city and East Ward, lots enclosed by fences and telephone poles imbedded into the ground to prevent dumping and Thomas St. goes ignored? How come the sidewalk and street in front of the building are never swept and kept clean? How come the fences remain breached when the simplest act would be to secure the area and prevent the unnecessary fires and endangerment to firemen's lives? How come, Mr. Council President, you are concerned about illegal dumping in the city but do nothing about Thomas St.?

Sincerely
*Joe Nardone*

# Law Suit Filed Against Newark Housing Authority



*Hundreds of families from all over New Jersey, including 2 buses from Newark, joined the Rally for housing in Trenton.*

## 500 Rally For Homes For All

More than 500 people attended a Rally in Trenton calling for more low income housing on Thursday, June 30.

"Governor Kean has been selected to give the keynote address at the Republican Convention because he has done a good publicity job about how wonderful everything is in New Jersey. He's going to talk about the politics of 'inclusion'. But the thousands of homeless people in New Jersey are being **excluded**, not **included**. The Governor needs to do something about this problem right now," said Rev. Reggie Jackson, one of the speakers at the Rally.

"The state says it cares while it jams families into motel rooms, children fall behind in their school work because they cannot get to their schools, and the family struggles to maintain its dignity," said Michael Fabricant from ***N.J. Right To Housing***, one of the groups that organized the Rally.

"No branch of government in New Jersey has been prepared to step forward and shape a coherent response to the housing crisis - not the governor, not the legislature, and not the courts. There is a clear lack of leadership."

Busloads of people came from all across the state of New jersey, including two buses from Newark. ***Right To Housing*** has been pressuring state officials to build new housing for families with low incomes. The state of New Jersey has about a billion dollars of surplus tax money it could use to build housing.

Instead of building housing, state officials are using tax money to put homeless families in motels. Sometimes the families are far away from their neighborhoods, and the childrens' schools. Often they cannot cook in the motel rooms, so they don't eat properly. State officials give the families a time limit of several months to find an apartment to rent. But it is very difficult - if not impossible - for most families to find an apartment they can afford.

The state had threatened to throw the families out onto the street, but because of ***Right To Housing's*** protests, this has not happened. At one protest on May 2, 19 people were arrested when they refused to leave the State House without getting an appointment to see the Governor.

"If the state is prepared to put women, men and children on the streets, then we are prepared to peacefully and nonviolently challenge the authority of the state," Mr. Fabricant said at the Rally.

Some of the signs people at the Rally carried said: Does the Government Care About Children?, Life in America Means No Home To Call My Own, Why Does The Richest Country Have The Most Homeless People, and My American Dream Has Turned Into A Nightmare.

"This country spends millions of dollars for weapons," said Rev. Lee Young. "Why isn't this money used to build homes?"

There are an estimated 50,000 homeless families in the state of New Jersey now.

"We will win the fight for housing for all people, for all families because it is only right and just," said Mr. Fabricant.

---

The **Newark Coalition For Low Income Housing** held a press conference on July 14 to announce that it has filed a legal case against the Newark Housing Authority.

The suit is being brought by approximately 30 families who are homeless and living in bad conditions. Some of them have been on the waiting list for over 10 years. Some tenants of public housing have also joined the law suit. The lawsuit is a "class action" suit, which means that these families seek to represent all others who have had similar experiences.

Groups including the Essex County Caucus of the Black Issues Convention, Metropolitan Ecumenical Ministry, Ironbound Community Corporation, New Jersey Right To Housing, Local 1081 of the Communication Workers of America, and Apostles House Family Shelter have joined the suit also.

"The Newark Housing Authority's sole reason for existence is to develop, maintain, and where possible **expand** the supply of decent and affordable housing for low-income people in Newark," the legal papers state. "Yet the NHA has refused and failed to rent or maintain approximately 5381 presently vacant apartments, amounting to an astonishing 43% of the total number of public housing units...The NHA also has failed to maintain existing buildings in a safe and habitable condition."

The **Newark Coalition For Low Income Housing** wants to stop the Housing Authority's plan to demolish thousands of vacant apartments. The Housing Authority has "undertaken an extensive plan for demolishing units, targeting the eventual destruction or disposition of some 6122 out of an original 12,908 units, without any intention or provision to create at least one new unit for each unit destroyed," according to the legal suit.

The suit states that there has been a 945% increase in vacancies in public housing from 1978 to 1987. There are over 5000 vacant apartments. Some of these are in buildings which the Housing Authority wants to destroy.



*Vic De Luca speaks at a press conference to announce the legal suit against the Newark Housing Authority on July 14.*

The Housing Authority blew up 2 buildings containing over 800 apartments in the spring of 1987. The **Newark Coalition for Low Income Housing** filed a formal complaint with the HUD Office in Washington D.C., which temporarily stopped the Housing Authority from dynamiting any more buildings. In the meantime, the federal government also passed a new regulation which says that any apartments which the Housing Authority destroys must be replaced. James Baugh, from the federal HUD Office also visited Newark and criticized the Housing Authority for not getting all the funds it could have applied for to repair the buildings.

"The Housing Authority's plan to knock down their buildings is an attempt to get rid of poor people in Newark," said Councilman Donald Tucker at the press conference on July 14. "If they knock down these buildings, there will be no place that poor people can afford to live in Newark. We are filing this suit today to make sure that the Newark Housing Authority lives up to its original purpose which is to provide safe and decent housing."

Vic De Luca, from the Ironbound Community Corporation said, "We have got to stop the Housing Authority from doing whatever it wants to do without any concern for the thousands of people who need housing."

Cora Moody, a tenant at Hayes Homes, said, "There are thousands of empty apartments in public housing now, and thousands of homeless families. These vacant apartments should be rented so that people have a place to stay."

The **Newark Coalition for Low Income Housing** decided to announce the legal case on July 14, National Day for the Homeless. On that day there were press conferences or demonstrations all around the country to dramatize the need for more low income housing.

# ESSEX COUNTY COLLEGE

## *The Fast Track To Success*

## ECC Offers

- Low Tuition
- Outstanding Faculty
- Transfer Degree Programs
- Career Options
- Convenient Locations

Fall Semester Begins
**September 8**
**On-Line Registration**
**August 30 - September 2**
Call
877-3100
TODAY

## Ask About

- Financial Aid
- On-Campus Day Care
- Short-Term Training
- Evening Classes
- Special Programs
- Athletics

**MAIN CAMPUS**
**303 University Avenue**
**Newark, NJ 07102**
**(201) 877-3100**

**WEST ESSEX CAMPUS**
**730 Bloomfield Avenue**
**West Caldwell, NJ 07006**
**(201) 228-3968**

IV - 8 - 87

*For More Information please return this coupon to:*
*Essex County College, 303 University Avenue,*
*Room 4120, Newark, NJ 07102*

NAME ______________________

ADDRESS ______________________

CITY ______________ STATE ____ ZIP ______

PHONE ______________________

*I would like specific information about:*

- ☐ Accounting
- ☐ Allied Health
- ☐ Architectural Technology
- ☐ Art
- ☐ Biology
- ☐ Business
- ☐ Chemistry
- ☐ Computer Programming
- ☐ Criminal Justice
- ☐ Education
- ☐ Engineering
- ☐ Fire/Safety Science
- ☐ Human/Social Services
- ☐ Liberal Arts
- ☐ Music
- ☐ Nursing
- ☐ Physical Education
- ☐ Physical Therapist Assistant
- ☐ Office Systems Technology
- ☐ Security
- ☐ TV Production
- Other ______________

NEWARK CAMPUS ☐ WEST ESSEX CAMPUS ☐

ECC is an equal opportunity/affirmative action institution

# Greenpeace Says: Recycle Don't Burn

*Greenpeace*, the national environmental organization, brought 500 pounds of garbage to the steps of Essex County's Hall of Records on July 7 to protest the County's refusal to seriously operate a recycling program here. *Greenpeace* members appeared with bags and boxes full of garbage which was taken earlier in the week from a dumpster at the Hall of Records. *Greenpeace* had sorted through all the garbage, and they said that 87% of the garbage could have been recycled (used again) or composted (used for fertilizer).

"This just shows that Essex County is not really interested in recycling garbage. Most of this garbage could be recycled if they wanted to," said Kenny Bruno from *Greenpeace*.

"Essex County is throwing away over $100 a ton of taxpayers money by **not** recycling. The County has failed to promote comprehensive recycling and composting program. Instead, they are putting millions of dollars into an incinerator," said Arnold Cohen from the **Ironbound Committee Against Toxic Waste (ICATW)**. "The County will be spending $500 million to build this incinerator."

The **Ironbound Committee Against Toxic Waste** has gone to court to stop the proposed incinerator. Essex County has signed a contract to build the incinerator with American Ref-Fuel, which is a partnership of Browning Ferris Industries (BFI) and Air Products and Chemicals.



*Greenpeace, the national environmental organization, brought barrels and bags of garbage to the Hall of Records*

BFI has been convicted of price fixing in Ohio. According to New Jersey law, no contracts are supposed to be signed with companies which have been convicted for illegal activities.

On top of that, the other subsidiary, Air Products and Chemicals has a subsidiary doing business in South Africa.

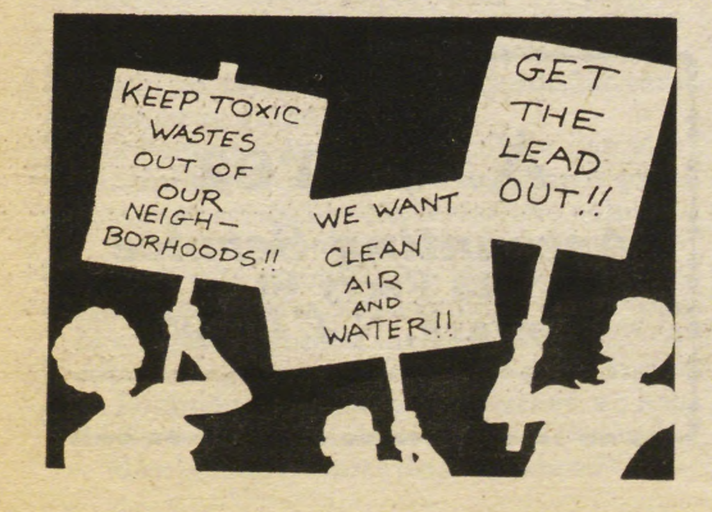
Meanwhile, Ironbound residents asked Essex County to make public the financial data on the true costs of the garbage incinerator to taxpayers, and this has ***still*** not been done.

# And Now: Another Incinerator?

Ironbound residents could be hit with another source of pollution if the state decides to build a hazardous waste incinerator in Linden. "We already breathe polluted air from Linden's oil from refineries," said Arnold Cohen from the **Ironbound Committee Against Toxic Wastes.** "It gets very bad, especially in the summer. The wind blows from that direction, and Linden is only a few miles away."

New Jersey's Hazardous Waste Siting Commission has announced that Linden is one of the locations it is considering for construction of a hazardous waste incinerator. The proposal is being fought by Linden residents because of the pollution and the danger of accidents or explosions associated with toxic waste incinerators.

"No one can be sure what chemicals will come out of that kind of an incinerator. We know that they will be burning the most dangerous toxic chemicals that are produced. We know that some of that will come out of the smokestack, and the wind will carry it to Ironbound," said Bob Cartwright from the **ICATW**. "There is a danger of accidents with trucks bringing in hazardous chemicals to a neighborhood. There is also a danger from explosions at an incinerator like this. The Rollins hazardous waste incinerator exploded in 1977, killing 6 people."




The problems caused by the Rollins incinerator, located in Logan Township, have been summarized in this way by the town's lawyer: "This facility has violated the environmental laws of this state almost since the inception of the facility. Fires, explosions, deaths, air, surface and groundwater pollution and numerous violations of environmental laws have not caused the state to shut down this facility. What is worse, the DEP has broken the promise it has made to the people of Logan Township to make sure their health is protected."

It is because of problems like these, that the **Ironbound Committee Against Toxic Waste** fought and stopped the expansion of SCA's hazardous waste incinerator in the Island area in 1982.

In the process, **ICATW** also worked hard to get the State Hazardous Waste Siting Commission to agree ***not*** to build these incinerators in areas which were highly populated. The State held a number of hearings, at which Ironbound residents spoke, saying that the danger of pollution from the highly toxic chemicals that are burned in these incinerators, and the dan-dangers of accidents either at the incinerators or as the trucks bring the chemicals there, should not be allowed in areas with high concentrations of people. Because of all the pressure the State Commission agreed not to build hazardous waste incinerators in highly populated areas.

However, the Commission has now decided to change its mind, without any public hearings, and put the toxic waste incinerator in Linden.

Residents of Linden are organizing to fight this. Arnold Cohen from the **ICATW**, spoke at a rally of 2000 people at a school in Linden on April 28. On May 21, several hundred Linden residents came out in the rain to launch balloons with a special message. Each balloon said, "If this were a toxic cloud from the proposed hazardous waste incinerator in Linden, New Jersey, you would now be sick or dead." The message asked those who found balloons to send in a postcard. Balloons were found as far away as New Hampshire, Massachusetts, Connecticut, and all throughout northern New Jersey.

"Linden is very close to Newark," said Arnold Cohen from the **ICATW**. "There are no boundaries for air pollution. If they build a hazardous waste incinerator there, we will be breathing the chemicals here in Ironbound. We will have pollution from that incinerator as well as the proposed garbage incinerator, in an area which is already polluted. We will also be exposed to the danger of an accidental explosion. That is exactly why we fought to have the Siting Commission build these incinerators in unpopulated areas. Why should certain communities be dumping grounds? Don't the people here count as much as people living in suburban or rural areas?"

# Greenpeace: 'Reciclar - Não A Queimar'

***Greenpeace***, uma organização nacional do meio ambiente, trouxe 500 libras de lixo para as escadas do Hall of Records do Essex County no dia 7 de Julho em protesto à recusa do County para operar seriamente um programa de reciclagem.

Membros do ***Greenpeace*** apareceram com sacos e caixas cheias de lixo o qual foi retirado no principio da semana, por um camião do lixo. O ***Greenpeace*** analizou todo o lixo, e disseram que 87% desse mesmo lixo podia ser reciclado (para voltar a ser usado) ou composto (usado para fertilizante).

"Isto simplesmente mostra que o Essex County não está interessado em reciclar lixo. Muito deste lixo poderia ser reciclado se eles quisessem," declarou Kenny Bruno numa conferencia de imprensa organizada pela ***Greenpeace***.

"O Essex County está desperdiçando mais de 100 dollares a tonelada de dinheiro dos contribuintes por não reciclarem. O County falhou na construção de um programa de reciclagem. No entanto estão a gastar milhões de dollares num incinerador," disse o Sr. Arnold Cohen, do **Ironbound Committee Against Toxic Waste**, o qual tambem falou numa conferencia de imprensa. O County está a gastar 500 milhões de dollares num incinerador."

O Ironbound Committee Against Toxic Waste foi a tribunal para parar com a proposta do incinerador. O Essex County assinou um contrato com a American Ref-Fuel, para construir o incinerador, uma companhia da Browning Ferris Industries (BFI) e da Air Products and Chemicals.

BFI foi acusado de fixar preços em Ohio. Segundo as leis do estado de N.J., não se devem assinar contratos com companhias acusadas de actividades ilegais. E ainde para mais, o outro subsidiário, Air Products and Chemicals, tem uma filial na Africa do Sul para negócios. "O Essex County está negociando com criminosos e racistas," disse o Sr. Cohen.

Entretanto, residentes do Ironbound pedem ao Essex County para tornarem publicos os preços do incinerador, e ainda não foram atendidos.





*Greenpeace apareceram com sacos e caixes cheias de lixo no escadas do Hall of Records do Essex County. "Muito deste lixo poderia ser reciclado."*

# *E Agora: Outro Incinerador?*

Os residentes do Ironbound podem ter outra fonte de poluição se o estado decidir construir em despejo de substancias perigosas em Linden. "Nós já respiramos o ar poluido das refinarios de oleo de Linden," disse Arnold Cohen do **Comité Contra Despejos Tóxicos do Ironbound (ICATW)**. "E bastante, especialmente no verão. O vento sopra desse lado, e Linden está sómente a dez milhas."

A Comissão de Localização de Despejos de Substancias Perigosas de New Jersey anunciou que Linden é uma das localidades que está em consideração para a construção de um incinerador de despejos de substancias perigosas. A proposta está a ser contrariada pelos residentes de Linden por causa da poluição e o perigo de acidentes ou explosões associadas com incineradores de despejos tóxicos.

"Ninguem pode estar seguro das quimicas que sairão desse tipo de incinerador. Sabemos que eles estarão a queimar as mais perigosas quimicas tóxicas produzidas. Sabemos que algumas sairão da chaminé, e o vento as trará para o Ironbound," disse Bob Cartwright do **ICATW**. "Há o perigo de acidentes de camiões trazendo as quimicas perigosas para uma vizinhança. Há o perigo de explosões num incinerador como este. O incinerador de despejos perigosos Rollins expludiu em 1977, matando 6 pessoas."

Os problemas causados pelo incinerador Rollins, localizado em Logan Township, foram sumarizados da seguinte forma pelo advogado da cidade: "Esta facilidade violou as leis do ambiente do estado quase do principio de facilidade. Fogos, explosões, mortes, ar, polução de água à superficie e subterranea, e numerosas violações das leis do estado não causaram o estado a fechar esta facilidade. O que é pior, e que o DEP rompeu a promessa que tinha feito ao povo de Logan Township de assegurar-lhes que a sua saude seria protegida."

E por problemas como estes, que o Comité Contra Despejos Tóxicos do Ironbound lutou e parou a expansão do incinerador de despejos perigosos do SCA na area da Ilha em 1982.

No processo, o **ICATW** tambem trabalhou duro para que a Comissão de Localização de Despejos de Substancias Perigosas do Estado concorde a **não** construir estes incineradores em areas densamente populadas. O estado fez um numero de reuniõÇes, onde falaram os residentes do Ironbound, dizendo que o perigo de poluição de quimicas bastante tóxicas que são queimadas nestes incineradores, e os perigos de acidentes ou nos incineradores ou quando os camiões as transportam para lá, não devem de ser autorizados em areas com alta concentração. Por causa de toda a pressão a Comissão do Estado concordou.

Não obstante, a Comissão do Estado agora decidiu em mudar de idea, sem reuniões publicas e por o incinerador de despejo tóxico em Linden.

Os residentes de Linden estão a organizar-se para combater isto. Arnold Cohen do **ICATW** falou num protesto de 2000 pessoas numa escola em Linden no dia 28 de Abril. No dia 21 de Maio, algumas centenas de residentes de Linden saíram à chuva para lançarem mel balões. A mensagem atada a cada balão dizia; "Se isto fosse uma nuvem tóxica do proposto incinerador de despejos tóxicos em Linden, new Jersey, tu estarias agora doente ou morto." A mensagem tambem pedia a todos que encontrassem os balões que mandassem um postal. Balões foram encontrados tão longe como New Hampshire, Massachusetts, Connecticut, e por todo o Norte de New Jersey.

"Linden está muito próximo de Newark," disse Arnold Cohen do **ICATW**. "Não há fronteiras para a poluíção do ar. Se eles construirem um incinerador de despejos perigosos, nós estaremos a respirar as quimicas aqui no Ironbound. Teremos a poluíção desse incinerador assim como o proposto incinerador de lixo, numa area que já está altamente poluída. Tambem estaremos expostos ao perigo duma explosão acidental. Isto é exactamente porque lutamos para que a Comissão de Localização construam estes incineradores numa area sem população. Por que é que algumas comunidads têm de ser lugares de despejo? Ou é que as pessoas aqui não contam como a pessoas que vivem nos arredores ou areas rurais?"

# Crianças Desfilam Contra O Incinerador

Quinta-feira, 30 de Junho, um grupo de crianças do bairro do Ironbound participou num desfile de protesto contra o queimador de lixo. Os jovens empunhavam balões vermelhos e verdes onde se lia "Não queimador de lixo no Ironbound." Uma banda de música e um grupo de crianças do Centro de Reciclagem da Orchard Street participou também no desfile.

As crianças, e muitos adultos, deslocaram-se o centro comercial do Ironbound na Niagara St., até ao local de construção do incinerador na Blanchard St.

"Este queimador de lixo vai tornar a atmosfera suja," dizia José da Cunha, de 11 anos de idade. "Nós não podemos respirar ar sujo."

Alton Smith, de 13 anos de idade, dizia: "Cheira mal, causa náusea. Quando se queima lixo, o fumo vai para a atmosfera. Devia-se era reciclar o lixo."

"Não gosto de incinerador, porque ele vai-nos tornar doentes," afirmava Chasidy Garry de 9 anos de idade.

"Estou aqui, porque espero ser pai duma criança no próximo mês de Novembro," dizia um homem. "Não quero que meu filho cresca neste meio ambiente. Desejo quanto menos poluição melhor."

Rose Fernandez dizia: "Tenho aqui hoje dois netos. A saúde deles preocupa-me, porque eles terão de crescer com este incinerador."

"Não é tarde demais para se parar a construção deste incinerador," afirmava Maria Valente, membro do **Comité do Ironbound Contra Produtos Tóxicos.** "O estado de Nova York está prestes a desmantelar uma central nuclear onde gastou mais de 5 milhões de dólares e que foi considerada insegura. Se eles podem isso fazer, também o senhor Amato, executivo do condado de Essex, pode parar o incinerador, antes que a construção principie e o nosso dinheiro seja gasto."

"A Assembleia Municipal de Newark tem dito que milhões de dólares poderiam ser poupados com a construção duma planta de reciclagem," dizia Joe Nardone. "Porque que será que o Condado não faz isso? Não estão interessados em poupar dinheiro? A queima de lixos é uma grande despesa que os contribuintes do condado de Essex terão de pagar durante os próximos trinta anos."

"O senhor Amato, executivo do Condado, tem afirmado que este incinerador é demasiado grande para satisfazer as necessidades do condado de Essex. E agora as entidades de Newark estão a planear construir uma planta para reciclagem do lixo da cidade. Então, que lixo é que vai ser queimado no incinerador? Trarão certamente lixo de outras municipalidades e do estado de Nova York. Entretanto, iremos pagando com a nossa saúde e com as nossas contribuições," disse Maria DaCosta. "Se nos mantiver-mos unidos, poderemos parar este incinerador."



*Um grupo de crianças do bairro do Ironbound participou num desfile de protesto contra o queimador de lixo.*

### Incinerador- Problemas

Mais e mais problemas com incineradores têm sido ultimamente publicados. Em 16 de Junho, o jornal da Wall Street informava que os incineradores estão a tornarse cada vez mais dispendiosos para as comunidades, que nunca sonhavam com as despesas encontradas. As várias localidades enfrentam o adicional problema do destino a dar às cinzas resultantes da queima de lixo. Isto é não só um grande problema, mas também bastante dispendioso. Por causa de todos estes problemas, muitas localidades abandonaram os seus projectos de construção de incineradores. O Mayor Thomas Bradley em Los Angeles ordenou embargo construção de 3 incineradores. A cidade de Los Angeles optará pela reciclagem. Em Collier County, na Flórida, as entidades locais abandonaram projectos para construção dum incinerador, muito embora tivessem já sido emitidas acções públicas no valor de 88 milhões de dólares.

# Quantos Problemas Têm De Ser Descobertos Antes Que Finalmente Eles Matem O Incinerador?

Os residentes do Ironbound tiveram razão outra vez o mês passado quando um inspector do Departamento de Protecção do Ambiente (DEP) reportou violações no local proposto para a construção do incinerador do lixo.

O inspector descobriu que eles não verificavam a agua da chuva que corre para o rio Passaic. Isto é um assunto importante porque o terreno que eles estão a usar para o incinerador está muito poluído. Os residentes do Ironbound avisaram que uma limpeza mal feita no local resultaria na polução do rio. O terreno está contaminado com dezenas de químicas tóxicas.

O inspector tambem descobriu que eles não tinham empregado um engenheiro para suprevisar a excavação do terreno poluído.

O DEP recusou-se a castigar a companhia que está a construir o incinerador. Em lugar disso, eles avisaram-los para "por favor não rompam a lei outra vez." A companhia rompeu 2 leis: o Ato de Controlo de Polução da Agua de New Jersey, e o Ato de Controlo de Polução da Agua Federal.

Membros do **Comité do Ironbound Contra Despejos Tóxicos** fizeram um juizo contra o incinerador porque a companhia tinha sido culpada de crimes envolvendo lixo e que deveria ter sido parada de ter negócios em New Jersey. As violações novas mostram que eles não mudaram as suas maneiras de negócios.

Os residentes do Ironbound tambem avisaram que a companhia importaria lixo de New York e outros lugares para tirarem mais lucros. No dia 9 de Junho, 1988, os donos do incinerador foram ao 'County Board of Freeholders meeting' pedindo-lhe uma isenção da lei para poderem ***importar lixo*** de donde e quando eles quisessem. Freeholder Parlavecchio chamou a proposta 'incrivelmente horrivel.'

Os residentes do Ironbound tinham avisado o contrato que o Governo do Concelho de Essex fez com a companhia do incinerador custaria centenas de milhões de dolares aos pagadores de taxas. O contrato tambem força os pagadores de taxas a subsidiar 'lixo importado' que pelo lixo do Concelho de Essex. Os pagadores de taxas têm de pagar a diferença.

### Incineradores Mortos

Muitas cidades e vilas se avivaram e estão a matar propostas de incineradores. Segundo o Wall St. Journal, 16 de Junho, 1988, "Os novos incineradores já estão a provar que custam muito mais com que as comunidades sonhavam." A caldeira de vapor do incinerador do Concelho de Pinellas Florida deveria durar pelo menos 20 anos. Começou a ter problemas em **menos de 1 ano** e custará pelo menos $5 milhões para arranjar.

O Concelho de Collier, Florida matou um incinerador grande. Segundo ArnoldLee Glass da Junta de Comissários, "Olhamos de novo aos riscos e decidimos sair e proteger-nos." Grupos locais do ambiente como o ICATW mataram propostas para incineradores em Los Angeles, San Francisco, San Diego e Seattle. Em Tuscaloosa, Alabama, oficiais locais estão a fazer um juizo ao dono de um incinerador (conhecido como o 'peru' de Tuscaloosa) por $20 milhões porque está a causar problemas e está a custar muito aos pagadores de taxas.

# Trabalhamos Para Salvar As Nossas Casas

*Este artigo conta-nos a história dos residentes do Ironbound que trabalharam para o melhoramento das habitações publicas em 1980. Esta é a discussão da primeira parte da história constituida por duas partes.*

Durante o ano passado 3 edificios de habitação publica em Newark foram destruídos pela agencia que controla a habitação publica chamada "Housing Authority". O publico protestou este desperdicio. Os vereadores e os representantes da Housing Authority deram muitas desculpas. Se leste as ***Vozes do Ironbound*** durante os ultimos 10 anos sabias o que eles iam fazer e quais as desculpas que iriam dar.

Durante o verão de 1980, as condições dos projectos de habitação publica em Newark começaram a piorar. Os inquilinos da Pennington no Ironbound iniciaram uma greve das rendas porque estavam a ser lezados nos serviços aos quais tinham direito. Problemas identicos levantavam-se em outros dois projectos: Hyatt Court e FDR.

A razão das condições se tornarem tão mas era o facto de Housing Authority ter recebido $81.000.000 do governo federal para arranjar os edíficios entre 1969 e 1980, mas ter na realidade gasto $35.000.000. Ao mesmo tempo a Housing Authority (anteriormente mais conhecida por Desenvolvimento e Housing Authority de Newark) passou a maior parte do tempo ajudando as empresas a conseguir isenção de impostos e oferecendo os subsidios do governo.

Os inquilinos arranjaram um advogado para os ajudar. Os residentes da Pennington Court venceram em tribunal! A Housing Authority levou-os a tribunal para que fossem postos fora mas o juiz anulou a questão.

Os inquilinos foram tambem à secção de camara em 8 de Janeiro de 1981 para protestar as más condições. A assembleia municipal tem que aprovar o orçamento da Housing Authority todos os anos, mas os vereadores tentavam sempre dizer que não tinham poder para ajudar os inquilinos.

Quási na mesma altura, outra organização do Ironbound (IUN) foi aos escritórios da Housing Authority para protestar as condições no Hyatt e no FDR. Propuseram à Housing Authority 3 contractos relacionados com os serviços. Foram ignorados. Continuaram a exigir uma reunião com o Director da Housing Authority, o Sr. Milton Buck. Finalmente ele apareceu numa reunião onde estavam 200 inquilinos do Hyatt, mas em vez de concordar em melhorar as condições disse que haveria menos manutenção dos edificios e que os novos agentes de segurança iriam para outros projectos e não para o Hyatt.

Entretanto a greve continuou a crescer pois os inquilinos dos projectos Stephen Crane, Kretchmer, Scudder e Walsh Homes aderiram ao movimento.

O grupo do Ironbound, IUN, então decidiu apoiar a questão contra a Housing Authority. A queixa acusou a Housing Authority de usar e gerir impropriamente os fundos para a modernização, e pediu ao tribunal para nomear alguem que recebesse o dinheiro uma vez que os milhões que a Housing Authority tinha recebido não estavam a ser gastos nas reparações.

Em 30 de Julho de 1981, os membros da IUN foram aos escritórios da Housing Authority porque havia falta de material tal como estores para as janelas. Em 13 de Agosto de 1981, souberam que os vidraceiros foram despedidos e que presentemente tinham sómente 3 pintores para toda a cidade. Souberam tambem que **$65 milhões estavam paralizados no banco.**

Os inquilinos da FDR conseguiram uma pequena vitoria em 25 de Agosto de 1981, quando a Housing Authority finalmente ofereceu contentores de lixo que eram necessarios.

Os planos que a Housing Authority e a assembleia municipal tinham para as habitações publicas em Newark começaram de ser compreendidos pelos inquilinos. Tudo começou quando os inquilinos notaram que o numero de apartamentos vagos no complexo Hyatt começou a aumentar em larga escala.

Em Setembro de 1981, existiam 20 apartamentos vazios na Hyatt e mais de 2000 em toda a cidade, 15% do total das habitações publicas. Ao mesmo tempo, a Housing Authority tinha uma lista de espera de mais de 8.000 familias à procura de casa. A Housing Authority decidiu reservar apartamentos no Ironbound para que pudessem ocupa-los com inquilinos vindos de outros bairros da cidade, evacuando outros edificios para assim os demolir ou vender aos construtores ricos que os convertem em habitações para famílias com rendimentos elevados. Soubemos que tinham já os planos feitos para os complexos do Scudder e do Columbus.

E a situação continuou a piorar. Na reunião de 31 de Outubro de 1981 membros da IUN queixaram-se que o sistema de aquecimento novo no complexo FDR não estava funcionando. A Housing Authority despediu o pessoal capaz de fazer a respectiva reparação. O povo estava a ficar irritado com a Housing Authority por esta recusar alugar os apartamentos que estavam a ser usados por drogados, que punham em perigo os outros que lá viviam. Uma demonstração de protesto feita pelos inquilinos em 17 de Dezembro de 1981 obteve alguns resultados pois 3 familias finalmente conseguiram casa nos apartamentos vazios do complexo da Hyatt.

# 500 Participaram Em Rally Para Mais Residencias

Mais de 500 pessoas participaram de um rally em Trenton no dia 30 de Junho passado, afim de solicitar mais moradias para famílias faveladas e de baixa renda.

"O governador Thomas Kean foi selecionado para proferir o discurso principal durante a convenção do partido Republicano, visto ter desenvolvido um bom programa publicitário sobre o estado de Nova Jersey. O tema de sua dicertação será sobre política de 'inclusão'. Todavia, os milhares de favelados de Nova Jersey ficaram excluídos. O governador precisa fazer algo a respeito, já," disse o Rev. Reggie Jackson, um dos oradores do Rally.

"O estado diz que se interessa pelo bem estar destas pessoas, más no entanto, não faz questão em alojar famílias inteiras em moteis imundos. As crianças ficam atrasadas na escola por não terem condições de frequentá-las, enquanto as famílias lutam para preservar a dignidade," disse o senhor Michael Fabricant, membro da organização ***Direito a Moradias em Nova Jersey***, um dos grupos organizadores do Rally.

"Nenhum departamento do governo de Nova Jersey está preparado para assumir responsabilidades com os problemas de moradias; nem o governador, nem a Legislação e nem mesmo as Côrtes. É uma total falta de liderança.

Autocarros cheios de pessoas de toda parte do estado de Nova Jersey, inclusive 2 autocarros de Newark, participaram do Rally. ***Direitos a Moradias*** tem pressionado as autoridades a construirem mais casas para pessoas de baixa renda. O estado de Nova Jersey tem atualmetne um superavite de 1 bilhão de dólares provenientes de taxas e este dinheiro bem que poderia ser usado para este propósito.

Ao invés de construir casas, o estado tem usado algum deste dinheiro para lojar famílias desabrigadas em quartos de moteis, amiúde longe de escolas e de visinhança anteriormente estabelecida. Não podendo cosinhar nos quartos dos motéis, estas famílias ficam subnutridas. Estas pessoas tem um prazo limitado para estarem nestes motéis. Tem que achar moradias noutros locais oque não é fácil, visto que os alugueis estão caríssimos.

O estado tem ameaçado despejar estas famílias, não fazendo ainda por causa dos protestos da organização ***Direito a Moradias***. No dia 2 de Maio passado, 19 pessoas foram presas ao recusarem abandonar o palácio do governo sem antes falarem com o governador.

"Se o estado está disposto as por mulheres, homens e crianças na rua, tambem estamos preparados para, pacificamente, desafiar a autoridade do estado," disse o Sr. Fabricant no Rally.

Alguns dos cartazes na audiência dizia: "Importa o governo com as crianças?", "A vida na América significa famílias sem lares", "Por que será que a maior potência do mundo é possuidora do maior número de favelados?", "Meu sonho na América tornou-se um pesadêlo."

"Este país gasta milhões de dólares em armamentos," disse um dos oradores. "Porque não usar este dinheiro para construir casas?"

Existe atualmente cerca de 50.000 famílias faveladas no estado de Nova Jersey.

"Triunfaremos em nossa luta para conseguir moradias para todos, para famílias desabrigadas. Isto é certo e justo," disse o Sr. Fabricant.

# Marcha de Niños Contra Incinerador



*El jueves dia 30 de Junio, los niños de Ironbound dirigieron una marcha contra el quemador de basura. "Este quemador de basura va a ensuciar el aire," dijo un niño.*

El jueves, dia 30 de Junio, niños de Ironbound dirigieron una marcha contra el quemador de basura. Los niños cargaron globos rojos y verdes diciendo "No quemador de basura en Ironbound." Los niños eran de la calle Orchard, un centro de reciclo se unió a la marcha.

Los niños, junto a muchos adultos, caminaron desde el centro de Ironbound en la calle Niagara hasta el paraje propuesto para el quemador de basura en la calle Blanchard.

"Este quemador de basura va a ensuciar el aire," dijo Jose Cunha, de 11 años. "No podemos respirar aire sucio."

Alton Smith, 13 años, dijo, "Eso huele, eso huele mal. Cuanto tu quemas basura eso va al aire. Debian reciclar toda la basura."

"Yo no quiero el quemador de basura porque eso enferma a la persona," dijo Chasidy Garry, 9 años.

"Yo estoy aquí porque mi esposa espera un bebé para Noviembre," dijo un hombre. "No queremos traer un niño a éste vecindario. Yo quiero el aire contaminado menos posible."

Rose Fernandez dijo, "Yo tengo dos nietos está planeando separar la planta de poder nuclear con un valor de $5.3 billones de si ellos lo construyen."

"No es muy tarde para parar el quemador," dijo Marie Valente, un miembro del **Comité Contra Desperdicios Tóxicos de Ironbound (ICATW)**. "Nueva York está planeando separar la planta de poder nuclear con un valor de $5.3 billones de dolares al construirla porque no era segura. Si ellos pueden hacer eso, pues Essex County Executive Amato ciertamente puede parar el quemador de basura antes que comienze la construcción y nuestro dinero de impuestos sea gastado."

"El Consejo de la ciudad de Newark ha dicho que se pueden economizar millones de dolares si se construye una planta de reciclamiento," dijo Joe Nardonde. "Porqué el Condado no hace eso? No estan ellos interesados en economizar dinero? La quema de basura es un gasto enorme el cual los que pagan impuestos en el Condado de Essex van a estar pagando por los 30 años."

"El Ejecutivo del Condado Amato ha dicho que el quemador de basura va a ser muy grande para la basura del Condado de Essex. Y ahora los oficiales de Newark estan planeando construir una planta especial para el reciclo de la basura de Newark. Entonces para que basura va a ser éste quemador? Ellos van a traer basura de otras ciudades y del estado de Nueva York. Mientras tanto, nosotros vamos a pagar con nuestra salud y nuestro dinero de impuestos," dijo Maria DaCosta. "Si todos nos unimos podemos parar ese quemador de basura."

### Quemadores: Problemas

Mas y mas problemas de quemadores de basura se han publicado. El 16 de Junio, el periódico Wall Street Journal reportó que se ha probado que los quemadores de basura son mas caros que lo que las comunidades han soñado podria ser. Las comunidades han estado rodeadas de miles de toneladas de ceniza cargada con metales tóxicos. Ésta ceniza peligrosa puede ser depositada solamente en ciertos parajes. Eso es muy caro.

Por ésta razón, algunas comunidades estan cancelando sus planes para quemadores de basura. El Alcalde Thomas Bradley paró la construcción de 3 quemadores en Los Angeles. La ciudad de Los Angeles va a reciclar en cambio. En el Condado de Collier, en Florida, oficiales tiraron los planes de construir un quemador de basura aunque 88 millones de dolares en bonos se han reservado para eso.

---

# *Cuántos Problemas Se Descubrierón Antes de Que Finalmente Eliminaran el Incinerador?*

Los residentes de Ironbound estaban correctos otra vez cuando el pasado mes un inspector del Departamento de Protección Ambiental (DEP) reporto violaciones cometidas en el sitio propuesto a su un incinerador de basura.

El inspector encontró que no se habia inspeccionado o determinado las corriente de agua de las tormentoas hacia el Rio Passaic. Esto es un gran problema ya que la tierra que se esta utilizando para el incinerador esta muy contaminada. Los residentes de Ironbound les advirtierón que la limpieza inadecuada realizada en el sitio podria resultar en una gran contaminación del rio. La tierra de este sitio esta contaminada con doecenas de quimicos tóxicos.

El inspector tambien encontró que la compañia no habia empleado un ingeniero que suplevisara la excavación del suelo contaminado.

El DEP rechazo castigar a la compañia que esta construyendo el incinerador. En lugar de eso, solamente los amenzaron con "Por favor, no violen la ley otra vez." La compañia ha violado 2 leyes: el Acta del Control de contaminación en el Agua en New Jersey y el Acta del Control Federal de contaminación en el Agua.

Los miembros del **Comité en contra de los Desperdicios Tóxicos de Ironbound (ICATW)** llevaron una demanda contra el incinerador ya que la compania ha sido culpable de crimenes relacionadas con desperdicios y esta compania debio haber sido prevenida de trabajar en New Jersey. Las recientes violaciones cometidas por la compañia muestran que no han cambiado la forma de hacer los negocios.

Los residentes de Ironbound tambien advirtieron que la compañia del incinerador podria importar basura de la ciudad de New York y de otros lugares para hacer más ganancias. En Junio 9, 1988, los proprietarios del incinerador se presentaron ante la Junta de Freeholders (personas que ejercen una posición vitalicia gubernamental) del Condado pidiendo una exención o permiso de la ley para poder traer basura de otros sítios ellos quisieran y cuando ellos quisieran. El Freeholder Parlavecchio llamó esta propuesta 'increiblemente deshonesta.'

Los residentes de Ironbound advirtieron que el contrato que el gobierno del Condado de Essex habia firmado con la compañia del incinerador le podria costar varios millones de dolares a los habitantes del condado que pagan sus impuestos. El contrato tambien forzaba a los habitantes del condado a subsidiar 'la basura importada.' La compañia podia cobrar menos por la 'basura importada' que por la misma basura del Condado de Essex. Los pagadores de impuesto tenian que poner la diferencia.

### Incineradores Muertos

Muchas ciudades y pueblos se estan volviendo listos y estan acabando con las propuestas de incineradores. De acuerdo al Wall Street Journal, de Junio 16, 1988, "Ya muchos incineradores estan probando que son mucho mas caros de lo que las comunidades soñarón." La caldera del incinerador Pinellas Condado en Florida estaba supuesta a durar 20 años. Empezo a deteriorarse en menos de 1 año y costara por lo menos $5 millones arreglarla.

Collier Condado de Florida destruyo un gran incinerador. De acuerdo a Arnold Lee Glass de la Junta de comisionados de ese condado, "Miramos de nuevo a los riesgos y decidimos salir adelante y protegernos." Grupos locales que trabajan para la protección del ambiente como el ICATW han ayudado de destruir propuestas de incineradores en Los Angeles, San Francisco, San Diego y Seattle. En Tuscaloosa, Alabama, los oficiales locales estan demandando al propietario de un incinerador (conocido como el 'Pavo de Tuscaloosa') por la cantidad de $20 millones ya que esta causando problemas y costandole mucho dinero a los que pagan sus impuestos.



*Greenpeace trajó 500 libras de basura a las gradas del "Hall of Records" del Condado Essex.- "La mayoria de este basura puede ser procesada y usada nuevamente."*

# Y Ahora: Otro Incinerador?

Los residentes de Ironbound podriam ser golpeados con otra fuente de contaminación si el estado decide construir un incinerador de desperdicios que repusentaria gean peligro en Linden. "Ya respiramos aire contaminado de las refinerias de aceite en Linden," dice Arnold Cohen del **Comite contra Desperdicios Tóxicos**. "Se pone tan mal, especialmente en el verano. El viento sopla de esa dirección, y Linden esta o unas pocas millas."

La Comisión de Asentamiento Para Desperdicios Peligrosos de New Jersey ha anunciado que Linden es una de las localidades que se ha considerado para la construcción de incinerador de desperdicios peligros y tóxicos. La propuesta esta siendo rebatida por los residentes de Linden debido a la contaminación y el peligro de accidentes o explosiones asociados con incine-radores de desperdicios tóxicos.

"Nadie puede estar seguro que clase dequimicos van a salir de esa clase de incinerador. Sabemos de que ellos estaran quemando los quimicos tóxicos más peligrosos que se producen actualmente. Sabemos que algo de esta contaminación saldra a travez de lo chimerea, y el viento lo llevara a Ironbound," dice Bob Cartwright del Comite de Ironbound Contra Desperdicios Tóxicos. "Existe el peligro de accidentes causados por los camiones que traeran estos quimicos tan peligrosos a nuestro vecindario. Tambien existe el peligro de explosiones causadas por un incinerador de esta clase. El incinerador de Rollins para desperdicios peligrosos explotó en el año de 1977, matando a 6 personas."

Los problemas causados por el incinerador de Rollins, localizado en la municipalidad de Logan, ha sido resumido en la siguiente forma por el abogado del municipio: "Este facilidad ha violado las leyes de protección ambiental de este estado caso desde el comienzo de su funcionamiento. Incendios, explosiones, muertes, la contaminación del aire, agua tanto de superficil como subterranea y otras numerosas violaciones de la ley de protección ambiental no han logrado que el estado cierre finalmente esta facilidad. Lo peor es que el Departamento de Protección Ambiental (DEP) ha rotó su promesa a los habitantes del municipio de Logan, de asegurarles que su salud es protegida."

Es por problemas como este, que el Comite de Ironbound Contra Desperdicios Peligrosos peleó y paró la expansión del incinerador de desperdicios tóxicos de SCA, en la isla en 1982.

En el processo, ICATW tambien trabajó duramente para que la Comisión para Asentamiento de Desperdicios Tóxicos se pensiera de acuerdo en no construir estos incineradores en areas que eran altamente pobladas. El estado sostuvo un numero de audiencia en las cuales los residentes de Ironbound hablaron, del peligro de contaminación de quimicos tóxicos que son quemados en estos incineradores, y los peligros de accidentes ya sea en los incineradores y que los camiones que traen los quimicos no deberian ser permitidos en areas con altas concentraciones de habitantes.

Gracias a esta presión la Comision del Estado se puso de acuerdo. Sin embargo, la Comisión del Estado ha decidido ahora cambiar de opinión sin audiencias publicas y poner el incinerador de desperdicios tóxicos en Linden.

Los residentes de Linden estan organizandose para pelear esta decisión. Arnold Cohen, miembro del Comite Contra Desperdicios Tóxicos en Ironbound, habló el 18 de abril en una reunión de 2000 personas en una escuela de Linden. El 21 de Mayo, varios centenares de residentes de Linden, salieron a la lluvia para demostración.

"Linden esta muy cercano a Newark," dijo Sr. Cohen. "No hay fronteras para la contaminación. Si ellos construyen un incinerador de desperdicios tóxicos allá, nosotros estaremos respirando los quimicos aquí en Ironbound. Tendremos contaminación de ese incinerador al igual que del incinerador que se ha propuesto en un alla que ya esta altamente contaminada. Tambien estaremos expuestos al peligro de una explosión accidental. Por esto a exactamente es que hemos luchado para lograr que la Comisión de Asentamiento construya estos incineradores en areas dishabitadas. ¿Porqué algunas comunidades deben terrenos o campos de desperdicios? ¿Es que la gente aquí no cuenta tanto como la gente que vive en areas rurales o en los suburbios?"

# Greenpeace: "Recolectar Y No Quemar"

***Greenpeace***, la organización de desarrollo nacional, trajó 500 libras de basura a las gradas del Hall of Records del Condado Essex el dia 7 de Julio, para protestar al Condado el rechazo a la seria operación del programa de recolección.

Los miembros de ***Greenpeace*** aparecieron con bolsas y cajas llenas de basura las cuales habian sido obtenidas a principios de la semana cuando fueron tiradas en las gradas de Hall of Records. ***Greenpeace*** separó toda esta basura y dijó que el 87% de la basura podia ser procesada y usada nuevamente o convertirla en fertilizantes.

"Esto muestra que el Condado Essex no esta interesado en recolectar o procesar la basura. La mayoria de la basura puede ser procesada y usada nuevamente si ellos quieren," dijo Kenny Bruno, en la conferencia de prensa que tuvo ***Greenpeace.***

***"El Condado Essex esta malgastando $100 dolares por cada tonelada de basura, del dinero que los contribuyentes de impuestos pagan al no querer re-usar la basura. El Condado ha fallado en la promoción y examinación que compone el programa, en lugar de ello estan poniendo millones de dolares para el quemador de basura," dijo Arnold Cohen, miembro del* Comité de Ironbound en Contra de Desperdicios Tóxicos (ICATW)**. El ICATW tambien habló en la conferencia de prensa. "El Condado esta malgastando $500 milones de dolares en la construcción del quemador de basuras."

El ICATW ha ido a la corte con el proposito de parar la construcción del quemador de basuras. El Condado Essex ha firmado un contrato para la construcción del quemador de basuras con la compañia American Re-fuel, que esta asociada con las compañias Browning Ferris Industries (BFI) y Air Products & Chemicals.

BFI fue sentenciado culpable por ilegales arreglos en precios en Ohio. De acuerdo a las leyes de New Jersey ningun contrato puede ser aprobado con una compañia que ha sido sentenciada culpable de actividades ilegales.

Como si esto no fuera nada, Air Products & Chemicals tiene una sucursal en el Sur de Africa. "El Condado Essex esta haciendo negocios con criminales y racionalistas," dice Sr. Cohen.

Mientras todo esto sucede, los residentes de Ironbound han venido preguntando al Condado Essex por información publica del costo financiero y verdadero que tendran que pagar todos los pagadores de impuestos, y hasta el presente no han hecho nada.



# Trabajando Para Salvar Nuestros Hogares

*Estes es la primera parte de una historia de dos partes, acerca de los residentes de Ironbound que trabajan para mejorar la vivienda pública desde 1980.*

Durante el año pasado, 3 edificios de vivienda pública fueron arrazados por la Housing Authority (Autoridad de Vivienda). La gente protestó por éste desperdicio. Miembros consejales y oficiales de la Housing Authority dieron muchas excusas. Si usted ha estado leyendo nuestro periodico ***Ironbound Voices*** durante los ultimos 10 años, entonces ustedes sabran que es lo que ellos híban a hacer así como tambien las excusas que dieron años atrás.

Los de la calle Pennington Court en Ironbound comenzaron a hacer huelga con la renta porque no recibian los servicios por los cuales ellos estaban pagando. Problemas similares estaban desarrollandose en otros dos proyectos de Ironbound en Hyatt Court y FDR.

Las razones por las cuales las condiciones se pusieron tan mal fueron porque la Housing Authority de Newark recibió 81 millónes de dólares de parte del gobierno federal para reparar los edificios entre los años 1969 y 1980, pero no gastaron más que 35 millónes. Al mismo tiempo que la Housing Authority (antes conocida como autoridad de desarrollo de viviendas) paso todo el tiempo ayudando a las grandes corporaciones a conseguir bajas en taxes y proveyendoles subsidios conocidos como tierra abajo-escrita.

Los inquilinos consiguiron un abogado para les ayudara. Los residentes de Pennington Court ganaron una batalla en la Corte! La Housing Authority los llevó a la corte para hecharlos de sus hogares pero el Juez les boto el caso.

Ellos tambien fueron donde el Consejal de la ciudad el 8 de Enero de 1981 para protestar por las malas condiciones. El Consejal de la ciudad tiene que aprovar el presupuesto de la Housing Authority cada año, pero los miembros del Consejo, siempre tratan de decir que ellos no tienen poder para ayudar a los inquilinos.

Más o menos al mismo tiempo, otra organización de Ironbound, los Vecinos Unidos de Ironbound (Ironbound United Neighbors) fueron a las oficinas de la Housing Authority para protestar por las malas condiciones en Hyatt y FDR. Ellos le dieron a la Housing Authority tres propuestas de contratos en referencia a los servicios. Ellos fueron ignorados. Ellos continuaron demandando por un mítin con el jefe grande de la Housing Authority, Milton Buck. Finalmente él apareció en el mítin, en la cual habian 200 inquilinos en Hyatt pero en vez de estar de acuerdo a mejorar las condiciones, él dijo que hiba a haber menos mantenimiento en los edificios, y que nuevos guardias de seguridad irian a otros edificios pero no al Hyatt.

Mientras tanto, la huelga de renta continuaba creciendo e inquilinos de Stephen Crane, Kretchmer, Scudder, y Walsh Homes se unieron a la huelga.

IUN, el group de Ironbound, decidieron apoyar el caso legal en contra de la Housing Authority. Ellos se unieron a los grupos de Scudder, Pennington, Kretchmer, Walsh, Columbus, Stephan Crane Elderly, y la villa Stephen Crane. El caso acusaba a la Housing Authority de mal uso y mal manejo de los fondos de modernización, y pidieron a la corte que pusieran a un recividor para el dinero por que los millónes que la Housing Authority recibió todavía no lo ha gastado en reparaciones.

El 30 de Julio de 1981, miembros de IUN fueron a las oficinas de la Housing Authority por que no habian materiales como las vidrieras de las ventanas. El 13 de Agosto de 1981, ellos se enteraron que los que hacian las reparaciones fueron botados de su trabajo (laid-off) y ahora solamente habian 3 pintores para toda la ciudad. Ellos tambien se enteraron que **$65 millónes para reparaciones estaban en el banco sin hacer nada.**

Inquilinos del FDR ganaron una pequeña victoria el 25 de Agosto de 1981 cuando la Housing Authority finalmente proveyo latones para la basura.

Los planes ue la Housing Authority y el Consejal de la Ciudad tenian para la vivienda publica de Newark comenzaron a hacerse claros para los inquilinos. Comenzó cuando los inquilinos se enteraron que el numero de apartamentos vacantes habia aumentado dramaticamente. Para Septiembre de 1981, habian 20 apartamentos vacantes en Hyatt y más 2000 en la ciudad - el 15% de las unidades de vivienda pública. Al mismo tiempo, la Housing Authority tenian una lista de espera de más de 8000 familias buscando apartamentos. La Housing Authority decidió poner a un lado apartamentos en Ironbound, así ellos podian mover ahí a inquilinos de otras partes de la ciudad, y desocupar otras edificios y asi poder tener una excusa para demolerlos o para venderlos a ricos inversionistas quienes los convertirian en vivienda de alto ingreso. Nos enteramos que ellos ya tenian planes para Scudder y Columbus Homes.

Y la situación se empeoraba cada veda vez más. En un mítin del 31 de Octubre de 1981, miembros del IUN se quejaron que el nuevo sistema de calefacción en el FDR no trabajaba. La Housing Authority les dió laid off a los que las hiban a reparar. La gente comenzó a enojarse por ue la Housing Authority se reusó a llenar los apartamentos vacantes porque estaban siendo usados por drogadictos, poniendo en peligro a todos los demás que vivian alli. Una demostración hecha por los inquilinos el 17 de Dic. 1981 consiguió algunos resultados cuando 3 familias finalmente consiguieron algunos de los apartamentos vacantes en Hyatt

# Demanda Legal Hecha En Contra De La Autoridad De Viviendas

El **Newark Coalition For Low Income Housing** tuvo una conferencia de prensa el 14 de Julio para anunciar que ha puesto un caso legal en contra de la Autoridad de Viviendas en Newark.

La demanda es hecha por aproximadamente 30 familias que estan sin viviendas, o viven en apartamentos que estan en malas condiciones. Todas las familias poniendo la demanda han puesto aplicaciones con la Autoridad de Viviendas para cojer apartamentos. Algunos de ellos han estado en la lista hasta 10 años. La demanda es, 'demanda de acción', que quiere decir que estas familias representan todas las otras familias que tienen estas experiencias similares.

Grupos incluyendo el Essex County Caucus of the Black Issues Convention, Metropolitan Ecumenical Ministry, Ironbound Community Corporation, N.J. Right To Housing, CWA Local 1081, y Apostles House Family Shelter se han unido a la demanda.

"La sola existencia del Newark Housing Authority (NHA) es para crear, mantener y donde posible **expander** la cantidad de decente y alcansable viviendas para las personas de pocos impuestos," los papeles legales dicen. "Aun el HNA ha rehusado y fallado en retnar o mantener aproximadamente 5381 presentemente apartamentos vacios. Siendo estos 43% del numero total de las unidades publicas de viviendas. El NHA tambien ha fallado en mantener existentes edificios en forma segura y habitable."

El **Newark Coalition For Low Income Housing** quiere parar el plan del Newark Housing Authority de derrumbar miles de apartamentos vacantes en viviendas publicas. El Housing Authority ha "cojido un extenso plan para derrumbar unidades, y su meta es para destruir o desposer algunos 6122 de los originales 12,908 unidades, sin intención o provisión de crear ni uno nuevo por cada uno destruido de acuerdo con la demanda legal."

La demanda afirma que ha avido un 945% aumento en vacancias en viviendas publicas del 1978 al 1987. Hay mas de 5000 apartamentos vacantes. Algunos de estos en edificios que la Autoridad de Viviendas quiere destruir.

La Autoridad de Viviendas tumbo 2 edificios conteniendo sobre 800 apartamentos en la primavera del 1987. El Newark Coalition for Low Income Housing entonces cojio acción legal poniendo una queja legal con HUD que paro la dinamita. Mientras tanto, el govierno federal paso una regulación que dice que cualquier apartamento que la Autoridad de Viviendas destruya tiene que reemplasarlo. James Baugh, de la Oficina General de HUD en Washington, D.C. visitó a Newark y criticó la Autoridad de Viviendas de Newark por no adquirir todos los fondos disponibles para reparar los edificios.

"El plan de la Autoridad de Viviendas de destruir sus edificios es un atentado para desaserse de la gente pobre de Newark," dijó el Councilman Donald Tucker en la conferencia de prensa del 14 de Julio. "Si tumban estos edificios, no habra sitio para la gente pobre de Newark donde puedan vivir."

Vic De Luca del Ironbound Community Corporation dijó, "Tenemos que parar a la Autoridad de Viviendas de Newark de hacer lo que ellos quieren hacer, sin proeocuparse de los miles de personas que necesitan viviendas."

El **Newark Coalition For Low Income Housing** decidió anunciar el caso legal en Julio 14, que es el Dia Nacional de los Sin Viviendas. En ese dia hubieron demostraciones o conferencias de prensas en toda la nación para dramatizar la necesidad para viviendas de poco impuesto.

*Vic De Luca hablando en la conferencia de prensa para anunciar el caso legal en contra de el Newark Housing Authority.*

*Ironbound Voices* is a project of the Ironbound Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:


| | |
|---|---|
| *John Barbosa* | *Elizabeth Mazzeo* |
| *Lucy Cadarette* | *Bia Mendes* |
| *Bob Cartwright* | *Nydia Ortiz* |
| *Arnold Cohen* | *Isabel Pascual* |
| *Pat Danielak* | *Edna Rodriguez* |
| *Vic De Luca* | *Juarez Santos* |
| *Madelyn Hoffman* | *Bella Sosa* |
| *Armando Janeiro* | *Nereida Velazquez* |
| *Filomena Marques* | *Nancy Zak* |




# *Subscribe*
## To The
# Ironbound Voices

**It's important to have a *Tri-Lingual* Newspaper in Ironbound.**
**We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription guarantees you a mailed copy of *Ironbound Voices*.**

***Name*** ______________________

***Address*** ______________________

**$3 for 10 issues....** **$6 for 20 issues....**

**$10 Sustainer....** **Donation....**


*Ironbound Community Corporation*
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105



NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366